Mai 2020

Cahier de coloriage

Médiathèque Jacques-Chirac de Troyes

Champagne métropole

MÉDIATHÈQUE Jacques-Chirac

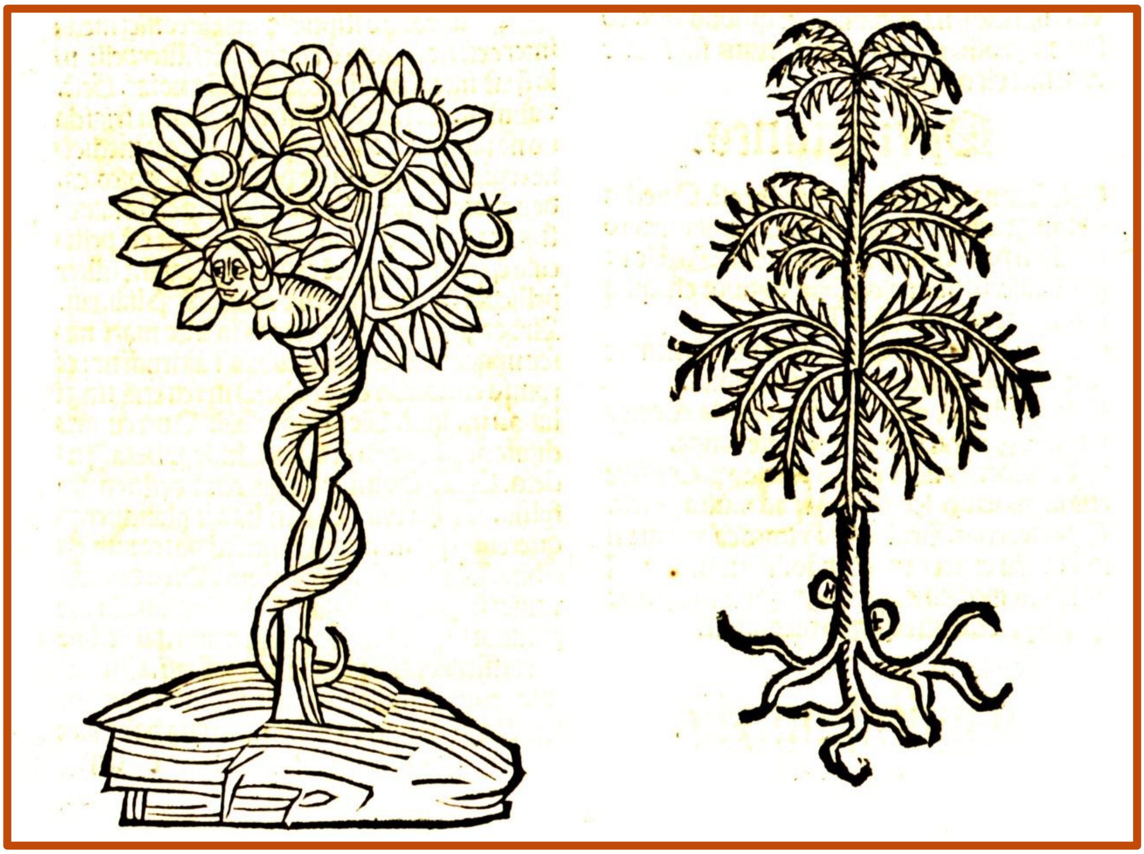
Ce cahier de coloriage est un recueil de quelques gravures illustrant l'*Hortus sanitatis* [Le Jardin de santé], ouvrage paru en 1497 à Strasbourg.

Johannes de Cuba (14.. - vers 1504) en est l'auteur. Médecin et herboriste ayant vécu à Francfort puis en Bavière, il publie en 1484 un traité de botanique médicinale, l'*Herbarius*. Ce premier traité est bientôt complété par les observations de Bernard de Breydenbach, chanoine de Mayence de retour de Terre sainte (voir cahier de coloriage précédent) : une nouvelle version en est ainsi ré-imprimée en 1485 sous le titre d'*Hortus sanitatis*.

De nouveaux chapitres sont rédigés pour cette version : à la partie sur les plantes, s'ajoutent une partie sur les animaux et une autre sur les minéraux. L'objectif de Cuba est de montrer les propriétés médicinales pour l'homme de chaque espèce, végétale ou animale, et de chaque matière minérale. Le niveau scientifique de l'ouvrage est cependant assez médiocre pour l'époque et son texte est profondément revu au siècle suivant.

Pourtant, le livre est réédité de nombreuses fois dans toute l'Europe. L'édition que nous vous proposons de colorier est celle parue à Strasbourg en 1497 chez l'imprimeur Johann Prüss. Elle est illustrée d'innombrables gravures qui décrivent les espèces, comme l'édition originale de Mayence.

À vos crayons !

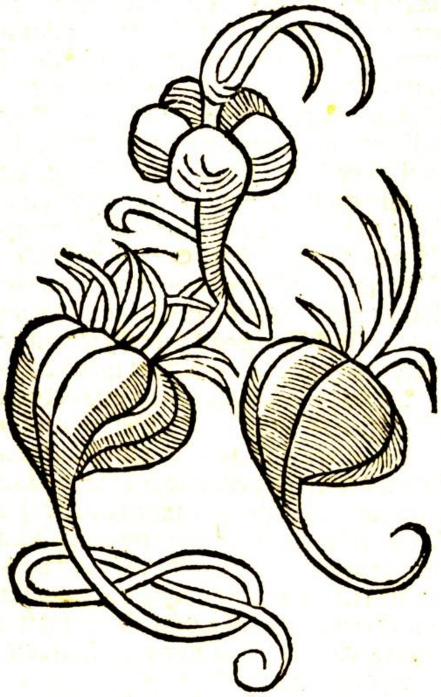


Gravure illustrant le début du prologue de l'*Hortus sanitatis*. *Hortus sanitatis*, Strasbourg, 1497 [Inc 208]. Image Médiathèque Jacques-Chirac, TCM

Alcanna la. grece ciprus. Alcanna ē
a arbuſtū vnde fit oleum ciprinū. ⁊ eſt
illud quod de alcanna vt apparet ꝑ
cōcordiam. ¶ Sera. li. aggre. ca. benne. i. al-
canna. flos alcanne eſt ſimilis floribꝫ nitri. ni
ſi qꝛ eſt in racemis. ⁊ flos eius eſt albꝰ decli-
nans ad glaucedinē acuti odoris. Et idē au
cto. dyaſ. Eſt arbuſtū hñs folia ſupra ramos
ſuos ſiſ'ia folijs oliue. niſi quia ſunt latiora et
molliora ⁊ viridiora. habet florē album ſiſ'em
vſnee. boni odoris. ſemē nigrū ſiſ'e actis. ⁊ qđ
de ipa adminiſtraꝛ ſunt folia ⁊ ſūmitates eiꝰ
¶ Platea. Alcanna eſt herba in trāſmarinis
partibꝫ. ⁊ etiā in Sicilia copioſe inuenitur.
Eſt aūt frigida in ṗmo. ſicca in ṗncipio ſcđi
Et qꝛ nō vbiqꝫ reperiri poteſt: qui eā habent
pulueriſant. ⁊ ſic ꝑ regiones deportāt. puluiſ
qꝫ ſubnigri coloris eſt. ꝑ annos tres ſeruaꝛ.
Et habet virtutē ꝯſolidandi ⁊ extergendi ac
mūdificandi. ¶ Gal. vij. ſim. far. ca. de Cipro
ſm trāſlatiōem arabicaꝫ. Ciprus. i. alcanna.
huiꝰ arboris folia ⁊ extremitates ad vtilita
tem ꝑuenerūt. ſubſtantia eius eſt compoſita
ex acuta ca. cū tēperamēto: ⁊ ſubſtātia terrea
frigida ⁊ ſicca. ⁊ ſapor eius eſt ſtipticus. ⁊ vir
tus eius deſiccat ſine mordicatione: Unde
virtus eius repercutit ⁊ diſſoluit.

Operationes

S. Sera. auc. Dyaſ. Uirtꝰ folioꝝ eiꝰ ſtipti-
ca eſt. Et iđ qñ maſticanꝛ curāt alcolā. ¶ Et
infundiꝛ decoctio eiꝰ ſuꝑ cōbuſtionē ignis.
¶ Et qñ teriꝛ ⁊ infundiꝛ i aqua aſtaracios. et
liniunꝛ inde capilli fiūt rubei. ¶ Et vnguēta
que fiunt ex ea molliūt neruos. ⁊ facit in vul
neribꝫ illud qđ facit ſanguis dracōis. ¶ Gal.
ꝓhibet dilatationē pupille ⁊ combuſtionem
ignis. ⁊ qñ coquiꝛ in aqua: et ꝓijciꝛ aqua illa
ſuꝑ locū cōbuſtionis. ¶ Et ipa adminiſtraꝛ
in medicinis heriſipile. ¶ Et cōuenit vlceri-
bus. ſ. alcole que fiunt in ore puerorum.



Capitulum. xiiij.

Allium dictū ē: eo ꝙ oleat. Ambro.
a in hexameron li. v. Alliū tantā vim
odoris hꝫ vt leopardus eū ſuſtinere
nō valens: fugiat. Unde ſi q̇s allium alicubi
cōfricauerit: leopardus inde reſilit: nec reſi-
ſtit. ¶ Pli. de hiſtoria naturali li. xix. Allium
ad multa ruris ṗcipue medicamēta prodeſſe
crediꝛ. ¶ Hypocrates in q̄dā ep'la. Alliū cali
de eſt ꝟtutꝫ. Eſt aūt aperitiuū ⁊ abſterſiuum:
ꝯſolidat vlcera fraudulenta. ¶ Rabimoyſes
ca. de allio. ⁊ ca. de ſcordeon. i. alliū agreſte ē
calidum ⁊ ſiccū ꝑueniens vſqꝫ ad quartum.
¶ Palladiꝰ li. ij. menſe Janua. Alliū et vl pi-

Chaque description d'une plante est illustrée par une gravure. *Hortus sanitatis*, Strasbourg, 1497 [Inc 208]. Image Médiathèque Jacques-Chirac, TCM

MÉDIATHÈQUE
Jacques-Chirac

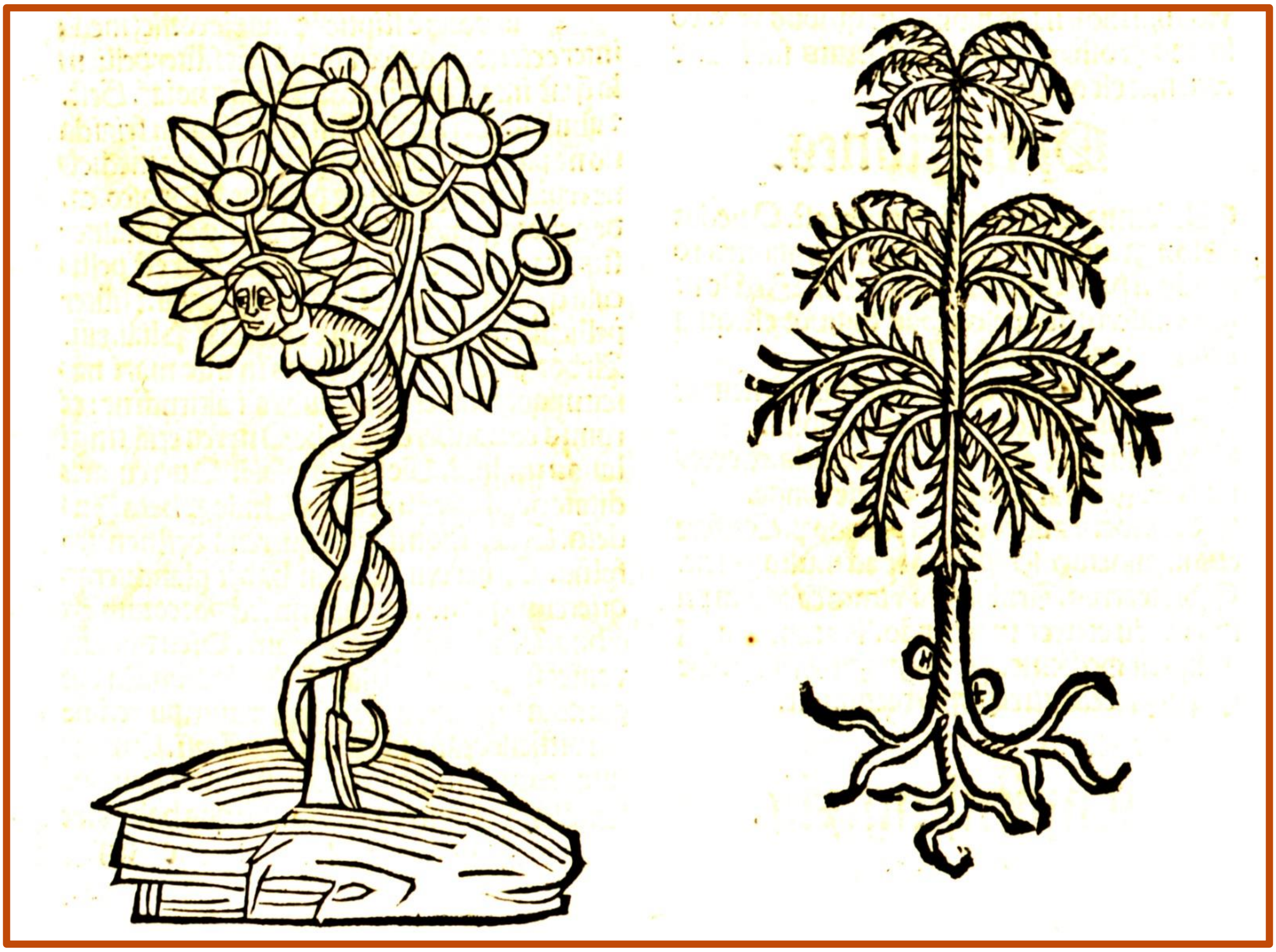
Pium ſilueſtre. ¶ Galienus octauo
a ſimplicium farmacoꝝ capitulo apium
ſilueſtre alij ſelinum vel equinum. alij
vero alexandrinum nominant. ex eodem gene
re eſt. Et hoc cum ſelino ⁊ petroſelino macedo
nico. ⁊ erit quidam ſelino fortius. petroſelino
vero debilius. menſtruorū vtriqꝫ ductiuum eſt
⁊ vrinatiuum.

Capitulum: xxxv.

Pium ruſticum eſt apium quod dici/
a tur regalia. et eſt herba cuius ſuccus
ingreditur in quadam cōfectione ad
ſcabioſa vlcera in antidotario virili.

Hortus sanitatis, Strasbourg, 1497 [Inc 208]. Image Médiathèque Jacques-Chirac, TCM

MÉDIATHÈQUE
Jacques-Chirac



La première partie de l'*Hortus sanitatis* traite des plantes en y incluant aussi les arbres et les fruits. *Hortus sanitatis*, Strasbourg, 1497 [Inc 208]. Image Médiathèque Jacques-Chirac, TCM

MÉDIATHÈQUE
Jacques-Chirac

Tractatus

b Upreſte. Iſi. ⁊ Pli. li. xxx. Bupreſtꝭ eſt aĩal ꝑuũ in italia ſimilimũ ſcarabeo: longipedum: fallit inter herbas bouẽ maxime. vnde ⁊ nomen habet. deuoratũq3 tacta felle ita inflãmat vt rumpat.

Operationes

¶ Pli. li. xxiij. Oleũ onfancinũ ꝯ bupreſtim valet ex aq̃ p ſe lotũ vomitiõibuſq3 redditũ ¶ Idẽ i li. xxx. Bupreſtis cũ hircino ſepo illita lichenas tollit ex facie ſmecticavi ¶ Idẽ in li. xxviij. Lac reſiſtit veneno bupreſtis. ¶ Idẽ in li. xxxi. Si bupreſtꝭ paſta ſit nitruz ex aq̃ vomitiones euocat. ¶ Ex li. de na. re. Cũ aũt bos bupreſtim inter herbas iacẽtẽ deuorauerit ac fel eiꝰ tetigerit: ita iflãmat atq3 tumeſcit: vt ꝑtinꝰ rumpat laceratis viſceribꝫ

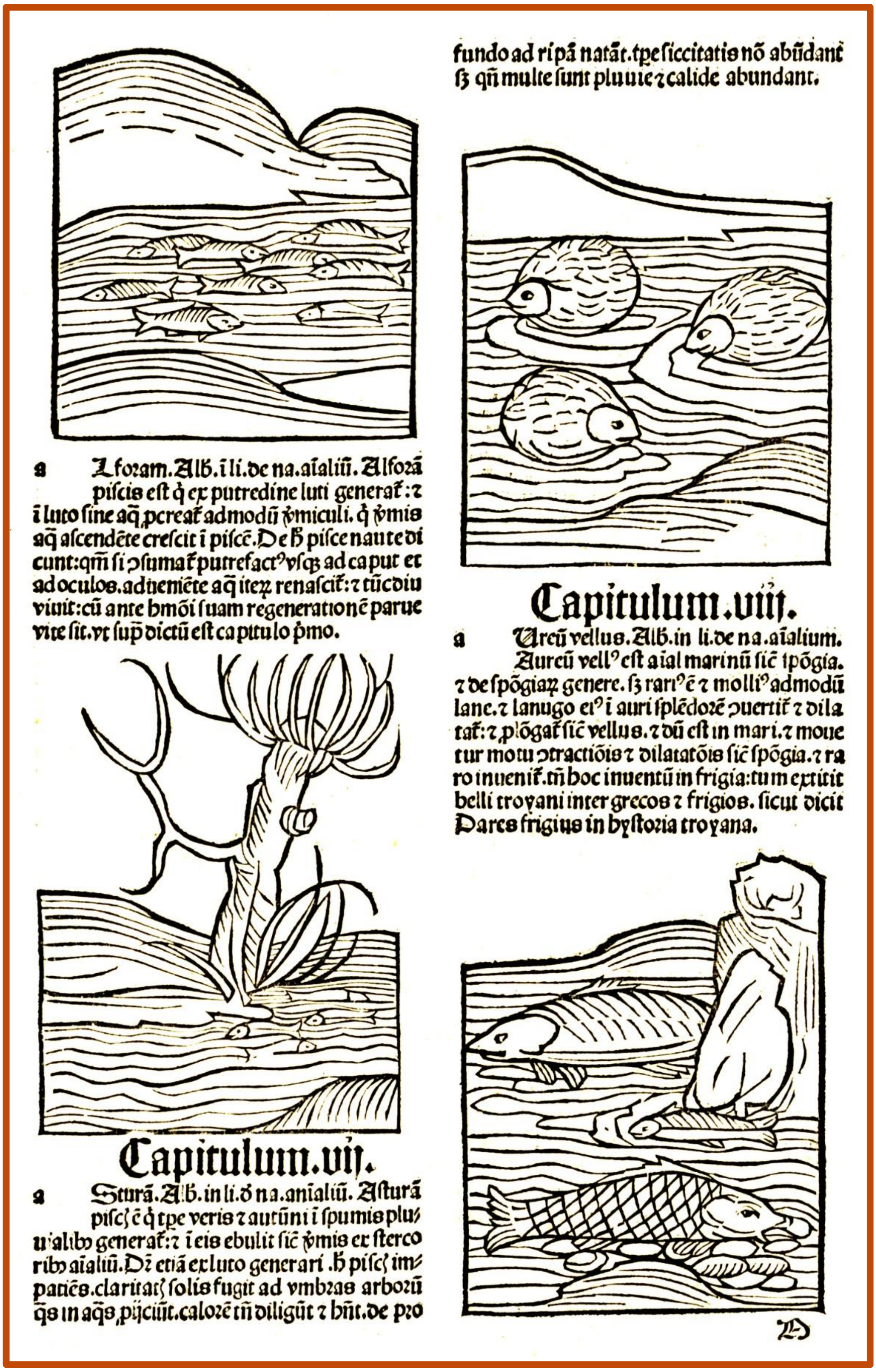
Capitulum. xxi.

b Ubione ſiue Bibione ⁊ Blata. Iſidorus. Bibiones ſunt q̃ in vino naſcuntur quos vulgo muſciones a muſto appellant. Unde Affronius. Lũ a me expectaſſet fabulare incipis ex ore bibiones inuolant in oculis nr̃is. Blate. a calore dicte ſunt. ſiquidẽ ⁊ cõprehenſe manũ tingũt. vñ et blateũ colorẽ dicũt. Hoc aĩal lucez nõ patit videre cõtrariũ muſce. Muſca eni eſt lucipeta. Blata vero lucifuga. ¶ Ex li. de na. rerũ. Blata vermis eſt q̃ lucẽ videre nõ patit. vnde ꝑ noctem tm̃modo ambulare conſueuit. Palladius de agricultura. Blate ſunt apibꝫ inimice ſicut ⁊ lacerte. Unde huiuſmodi animalia ⁊ his ſimilia oportet apum caſtris vel alucaribus longe fugare: qui vult apes bene ſeruare ⁊c.

Capitulum. xxij.

c Apra. Ex li. de na. rex. Capra eſt aĩal barbatũ: longꝭ ⁊ acutis cornibus: paſcit in cõuallibꝫ ⁊ i mõtibꝫ ⁊ in ramis arboꝝ q̃s ore poteſt attingere. ſed morſus caꝝ exicialis eſt arbori. Mel ꝓo lãbentes capre moriunt. Herbis venenatis viuũt. Cõſtan. Si capre ex vaſis tamariſci biberint aut comederit nõ habebũt

La deuxième partie de l'*Hortus sanitatis* s'intitule *De Animalibus, Des Animaux. Hortus sanitatis*, Strasbourg, 1497 [Inc 208]. Image Médiathèque Jacques-Chirac, TCM



a Lforam. Alb. i li. de na. aīaliū. Alforā piſcis eſt q̄ ex putredine luti generaꝭ: ꝛ ī luto ſine aq̄ ꝑcreaꝭ admodū ꝟmiculi. q̄ ꝟmis aq̄ aſcendēte creſcit ī piſcē. De h̄ piſce naute dicunt: q̄m ſi ↄſumaꝭ putrefactꝰ vſq̄ʒ ad caput et ad oculos. adueniēte aq̄ iteꝝ renaſciꝭ: ꝛ tūc diu viuit: cū ante hmōi ſuam regeneratione̅ parue vite ſit. vt ſup̄ dictū eſt capitulo p̄mo.

Capitulum. vij.

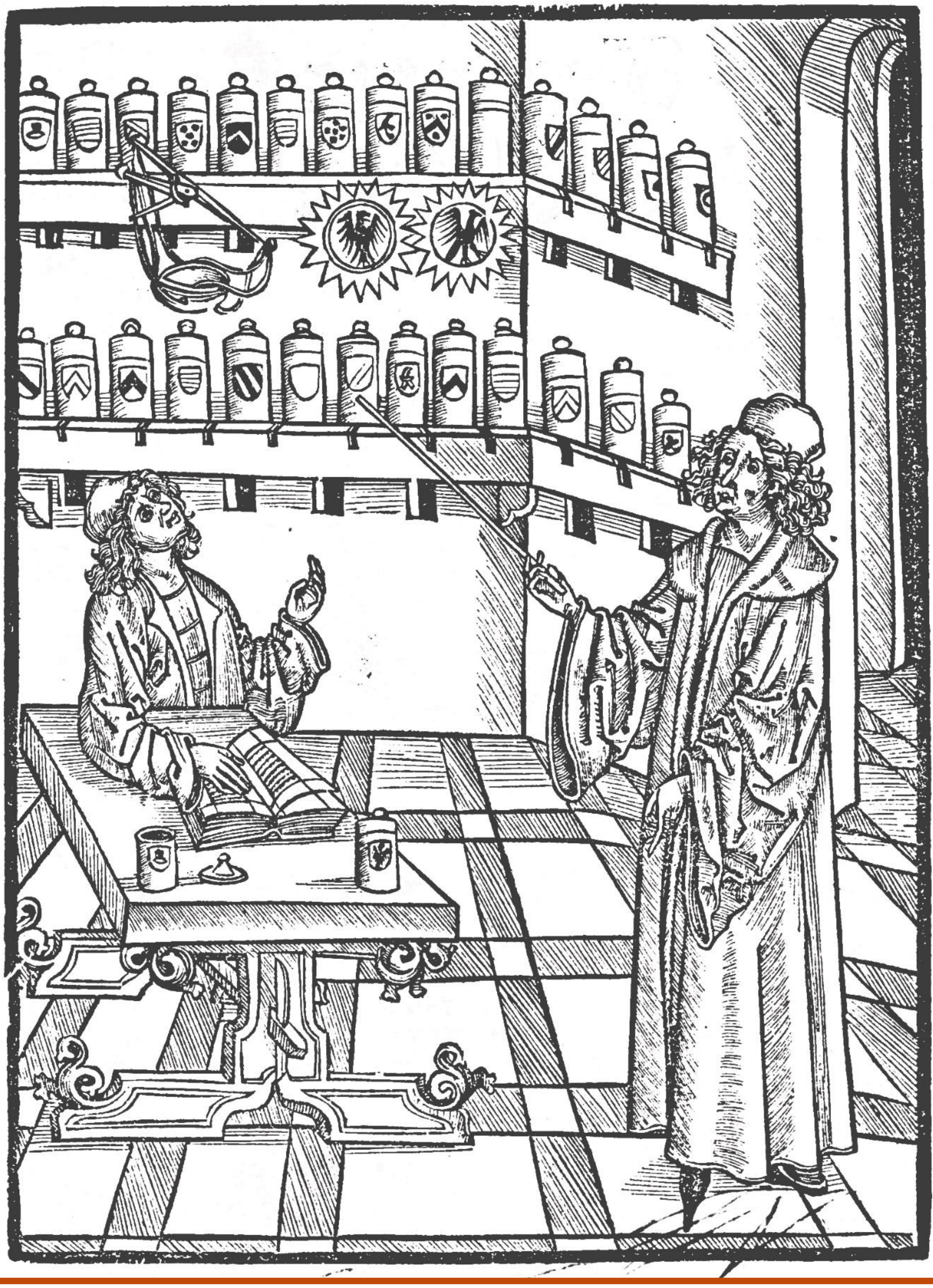
a Sturā. Alb. in li. ꝺ na. anīaliū. Aſturā piſcꝭ ē q̄ tp̄e veris ꝛ autūni ī ſpumis pluuialibꝰ generaꝭ: ꝛ ī eis ebulit ſic̄ ꝟmis ex ſtercoribꝰ aīaliū. Dī etiā ex luto generari. h̄ piſcꝭ impatiēs. claritatꝭ ſolis fugit ad vmbras arborū q̄s in aq̄s ꝓijciūt. calorē tn̄ diligūt ꝛ hn̄t. de profundo ad ripā natāt. tp̄e ſiccitatis nō abūdant ſʒ q̄n multe ſunt pluuie ꝛ calide abundant.

Capitulum. viij.

a Aureū vellus. Alb. in li. de na. aīalium. Aureū vellꝰ eſt aīal marinū ſic̄ ſpōgia. ꝛ de ſpōgiaꝝ genere. ſʒ rariꝰ ē ꝛ molliꝰ admodū lane. ꝛ lanugo eiꝰ ī auri ſplēdorē ↄuertiꝭ ꝛ dilataꝭ: ꝛ ꝓlōgaꝭ ſic̄ vellus. ꝛ dū eſt in mari. ꝛ mouetur motu ↄtractiōis ꝛ dilatatōis ſic̄ ſpōgia. ꝛ raro inueniꝭ. tn̄ hoc inuentū in frigia: tum extitit belli troyani inter grecos ꝛ frigios. ſicut dicit Dares frigius in hyſtoria troyana.

Comme pour les plantes, chaque espèce est représentée par une gravure. *Hortus sanitatis*, Strasbourg, 1497 [Inc 208]. Image Médiathèque Jacques-Chirac, TCM

MÉDIATHÈQUE
Jacques-Chirac



L'une des dernières gravures de l'ouvrage représente un maître et un élève lors d'une leçon dans ce qui semble être une apothicairerie. *Hortus sanitatis*, Strasbourg, 1497 [Inc 208]. Image Médiathèque Jacques-Chirac, TCM